

# Úřední věstník

## Evropské unie

C 135



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

5. května 2011

| Oznámení č. | Obsah | Strana |
|-------------|-------|--------|
|-------------|-------|--------|

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Evropská komise**

|               |                                                                                                       |   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2011/C 135/01 | Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6122 – Orizonia/BCD Travel/JV) <sup>(1)</sup> ..... | 1 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Evropská komise**

|               |                              |   |
|---------------|------------------------------|---|
| 2011/C 135/02 | Směnné kurzy vůči euru ..... | 2 |
|---------------|------------------------------|---|

|               |                                                                                          |   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2011/C 135/03 | Rozhodnutí Komise ze dne 4. května 2011 o zřízení Evropské poradní skupiny pro ITS ..... | 3 |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---|

CS

Cena:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 135/04 | Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001..... | 5  |
| 2011/C 135/05 | Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001..... | 8  |
| 2011/C 135/06 | Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001..... | 11 |

## V Oznámení

## SOUDNÍ ŘÍZENÍ

**Soudní dvůr ESVO**

|               |                                                                                                                |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 135/07 | Žaloba společnosti VTM Fundmanagement AG ze dne 9. března 2011 proti Kontrolnímu úřadu ESVO (věc E-6/11) ..... | 13 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Evropská komise**

|               |                                                                                                                                                   |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 135/08 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6214 – Seagate Technology/the HDD Business of Samsung Electronics) <sup>(1)</sup> .....          | 14 |
| 2011/C 135/09 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6209 – PAI/Kiloutou) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> ..... | 15 |



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Případ COMP/M.6122 – Orizonia/BCD Travel/JV)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 135/01)

Dne 26. dubna 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
  - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6122. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

4. května 2011

(2011/C 135/02)

1 euro =

| měna                 | směnný kurz | měna                    | směnný kurz |
|----------------------|-------------|-------------------------|-------------|
| USD americký dolar   | 1,4882      | AUD australský dolar    | 1,3727      |
| JPY japonský jen     | 120,62      | CAD kanadský dolar      | 1,4175      |
| DKK dánská koruna    | 7,4568      | HKD hongkongský dolar   | 11,5623     |
| GBP britská libra    | 0,89990     | NZD novozélandský dolar | 1,8780      |
| SEK švédská koruna   | 9,0105      | SGD singapurský dolar   | 1,8265      |
| CHF švýcarský frank  | 1,2826      | KRW jihokorejský won    | 1 596,48    |
| ISK islandská koruna |             | ZAR jihoafrický rand    | 9,8817      |
| NOK norská koruna    | 7,8710      | CNY čínský juan         | 9,6636      |
| BGN bulharský lev    | 1,9558      | HRK chorvatská kuna     | 7,3815      |
| CZK česká koruna     | 24,209      | IDR indonéská rupie     | 12 727,06   |
| HUF maďarský forint  | 264,68      | MYR malajsijský ringgit | 4,4304      |
| LTL litevský litas   | 3,4528      | PHP filipínské peso     | 63,864      |
| LVL lotyšský latas   | 0,7095      | RUB ruský rubl          | 40,5300     |
| PLN polský zlotý     | 3,9366      | THB thajský baht        | 44,601      |
| RON rumunský lei     | 4,1100      | BRL brazilský real      | 2,3579      |
| TRY turecká lira     | 2,2877      | MXN mexické peso        | 17,2174     |
|                      |             | INR indická rupie       | 66,1800     |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**ROZHODNUTÍ KOMISE**  
**ze dne 4. května 2011**  
**o zřízení Evropské poradní skupiny pro ITS**  
(2011/C 135/03)

EVROPSKÁ KOMISE,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2010/40/EU ze dne 7. července 2010 o rámci pro zavedení inteligentních dopravních systémů v oblasti silniční dopravy a pro rozhraní s jinými druhy dopravy <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 16 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 16 směrnice 2010/40/EU ukládá, aby Komise zřídila Evropskou poradní skupinu pro ITS, která jí poskytuje poradenství k obchodním a technickým aspektům zavádění a využívání ITS v Unii.
- (2) Je proto nutné zřídit skupinu odborníků v oblasti inteligentních dopravních systémů a vymezit její úkoly a strukturu.
- (3) Evropská poradní skupina pro ITS by měla poskytovat Komisi poradenství k obchodním a technickým aspektům zavádění a využívání ITS v Unii.
- (4) Evropská poradní skupina pro ITS by měla být složena ze zástupců na vysoké úrovni z řad příslušných poskytovatelů služeb ITS, sdružení uživatelů, podnikatelů v dopravě a provozovatelů dopravních zařízení, výrobního průmyslu, sociálních partnerů, profesních sdružení, místních orgánů a dalších příslušných fór.
- (5) Měla by být stanovena pravidla sdělování informací členy Evropské poradní skupiny pro ITS.
- (6) Osobní údaje by měly být zpracovávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů <sup>(2)</sup>.
- (7) Je třeba stanovit období použitelnosti tohoto rozhodnutí. Komise včas zváží účelnost jeho prodloužení,

**Článek 1**

**Předmět**

Zřizuje se skupina odborníků pro inteligentní dopravní systémy, dále jen „Evropská poradní skupina pro ITS“.

**Článek 2**

**Úkol**

Úkolem Evropské poradní skupiny pro ITS je:

- a) pomáhat Komisi s přípravou specifikací, které budou přijaty jako akty v přenesené pravomoci v rámci směrnice o ITS, zejména poskytováním stanovisek k technickým a obchodním aspektům, jež jsou s nimi spojeny;
- b) sledovat vývoj politiky v oblasti ITS a poskytovat Komisi poradenství a pokyny ke všem dalším otázkám (nepřímo souvisejícím se specifikacemi), jež jsou spojeny se zaváděním a využíváním ITS v Unii;
- c) umožnit výměnu zkušeností a osvědčených postupů, jež jsou spojeny se zaváděním a provozem ITS.

**Článek 3**

**Konzultace**

Komise může s Evropskou poradní skupinou pro ITS konzultovat veškeré záležitosti, jež jsou spojeny se zaváděním a využíváním ITS v Unii, a zároveň vyzývat členy k tomu, aby navrhovali další témata k projednání.

**Článek 4**

**Členství – jmenování členů**

1. Evropská poradní skupina pro ITS se skládá z 25 členů.
2. Členové jsou:
  - jednotlivci jmenovaní s cílem reprezentovat společný zájem sdílený zúčastněnými stranami v konkrétní oblasti politiky; nesmějí reprezentovat jednotlivé zúčastněné strany;

nebo

- organizace, jež v širokém slova smyslu zahrnují podniky, sdružení, nevládní organizace, odbory, univerzity, výzkumné ústavy, agentury Unie, instituce Unie a mezinárodní organizace.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 207, 6.8.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

3. Členy jmenuje generální ředitel GR pro mobilitu a dopravu z řad odborníků nebo organizací zastupujících zúčastněné strany uvedené v článku 16 směrnice 2010/40/EU, které mají odbornou způsobilost v oblastech uvedených v článku 2 a v článku 3 a které odpověděly na výzvu k podávání přihlášek.

4. Členové jsou jmenováni na období tří let. Ve funkci zůstávají do konce svého funkčního období. Jejich funkční období lze prodloužit.

5. Komise nebo její útvary vytvoří rezervní seznam vhodných uchazečů, které lze jmenovat jako vhodné náhradníky. Komise nebo její útvary žadatele předem požádají o souhlas se zařazením na tento seznam.

6. Členové, kteří již nejsou schopni účinně přispívat k práci Evropské poradní skupiny pro ITS, kteří odstoupí nebo kteří již nesplňují podmínky uvedené v odstavci 3 tohoto článku nebo v článku 339 Smlouvy o fungování Evropské unie, mohou být na zbývající část svého funkčního období nahrazeni.

7. Jména členů se zveřejňují v rejstříku skupin odborníků a jiných podobných seskupení Komise (dále jen „rejstřík“) (1).

8. Osobní údaje se shromažďují, zpracovávají a zveřejňují v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001.

#### Článek 5

##### Fungování skupiny

1. Evropské poradní skupině pro ITS předsedá zástupce Komise.

2. Evropská poradní skupina pro ITS může se souhlasem útvarů Komise zřizovat podskupiny pro přezkoumání konkrétních otázek na základě pověření, které Evropská poradní skupina pro ITS vymezí. Tyto podskupiny budou rozpuštěny, jakmile svůj mandát splní.

3. Zástupce Komise může k příležitostné práci ve skupině nebo podskupině přizvat odborníky, kteří nejsou členy Evropské poradní skupiny pro ITS a kteří mají zvláštní odbornou způsobilost v určité oblasti na pořadu jednání skupiny. Zástupce Komise kromě toho může udělit jednotlivcům nebo organizacím status pozorovatele.

4. Členové skupiny odborníků a jejich zástupci, jakož i přizvaní odborníci a pozorovatelé musí dodržovat povinnosti

služebního tajemství stanovené Smlouvami a jejich prováděcími pravidly a dále bezpečnostní pravidla Komise o ochraně utajovaných skutečností EU, stanovená v příloze rozhodnutí 2001/844/ES, ESUO, Euratom (2). Pokud členové tyto povinnosti nedodržují, může Komise přijmout veškerá vhodná opatření.

5. Skupina odborníků a její podskupiny zasedají v prostorách Komise. Komise zajišťuje sekretářské služby. Zasedání Evropské poradní skupiny pro ITS a jejích podskupin se mohou účastnit další úředníci Komise, kteří mají zájem na projednáváných otázkách.

6. Evropská poradní skupina pro ITS přijme svůj jednací řád na základě vzorového jednacího řádu pro skupiny odborníků.

7. Komise zveřejňuje příslušné informace o činnosti Evropské poradní skupiny pro ITS jejich umístěním do rejstříku nebo na internetové stránky vytvořené pro tento účel, na něž lze přejít odkazem z rejstříku.

#### Článek 6

##### Výdaje na zasedání

1. Účastníkům podílejícím se na činnostech Evropské poradní skupiny pro ITS nepřísluší za poskytované služby odměna.

2. Cestovné a náklady na pobyt vzniklé účastníkům v souvislosti s činností Evropské poradní skupiny pro ITS hradí Komise v souladu s předpisy platnými v rámci Komise.

3. Tyto náklady se nahrazují v mezích disponibilních prostředků, které jsou přiděleny v rámci ročního postupu pro přidělení zdrojů.

#### Článek 7

##### Použitelnost

Toto rozhodnutí se použije do dne 27. srpna 2017.

V Bruselu dne 4. května 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO  
předseda

(1) Členové, kteří si nepřejí, aby jejich jména byla zveřejněna, mohou požádat o uplatnění výjimky z tohoto pravidla. Žádost o nezveřejnění totožnosti člena skupiny odborníků se považuje za oprávněnou v těch případech, kdy by zveřejnění mohlo ohrozit jeho bezpečnost či integritu nebo nepřiměřeně poškodit jeho soukromí.

(2) Rozhodnutí 2001/844/ES, ESUO, Euratom Komise ze dne 29. listopadu 2001, kterým se mění její jednací řád (Úř. věst. L 317, 3.12.2001, s. 1).

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001**

(2011/C 135/04)

**Pomoc č.:** SA.32552 (2011/XA)

**Členský stát:** Španělsko

**Region:** Asturias

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Subvención nominativa al Laboratorio Interprofesional Lechero y Agroalimentario de Asturias (LILA)

**Právní základ:** Propuesta de Resolución de 24 de enero de 2011, por la que se autoriza y dispone un gasto para la concesión de una subvención nominativa al Laboratorio Interprofesional Lechero y Agroalimentario de Asturias (LILA), destinada a financiar los análisis de control lechero oficial

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:**

Celková částka podpory *ad hoc* poskytnuté podniku: 0,41 EUR (v milionech)

Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,41 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 70 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 25. března 2011–1. prosince 2013

**Cíl podpory:** Odvětví živočišné výroby (článek 16 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Chov mléčného skotu

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado de Asturias  
C/ Coronel Aranda, s/n, 4ª planta  
33071 Oviedo (Asturias)  
ESPAÑA

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.asturias.es/Asturias/descargas/CONVENIOS%20GANADERIA/prop\\_resol\\_lila\\_11.pdf](http://www.asturias.es/Asturias/descargas/CONVENIOS%20GANADERIA/prop_resol_lila_11.pdf)

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.32570 (2011/XA)

**Členský stát:** Itálie

**Region:** Italia

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Determinazione dei criteri e delle modalità per la concessione di contributi in favore di piccole e medie imprese attive nel settore della produzione di prodotti agricoli di qualità, da assegnare ad organismi associativi di produttori, ai sensi dell'art. 1ter, comma 2, lett. c), della legge 11 novembre 2005, n. 231, e dell'art. 16bis del decreto-legge 1 luglio 2009, n. 78, convertito con la L. 3 agosto 2009, n. 102

**Právní základ:**

Decreto-legge 9 settembre 2005, n. 182, convertito, con modificazioni, nella legge 11 novembre 2005, n. 131

Decreto-legge 1º luglio 2009, n. 78, convertito, con modificazioni, nella legge 3 agosto 2009, n. 102

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková částka podpory *ad hoc* poskytnuté podniku: 10 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 100 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 24. února 2011–1. března 2013

**Cíl podpory:** Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006), Produkce jakostních zemědělských produktů (článek 14 nařízení (ES) č. 1857/2006), Seskupení producentů (článek 9 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Zemědělství, lesnictví a rybářství

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali  
Gestione Commissariale ex AGENSUD  
Via XX Settembre 98/G  
00187 Roma RM  
ITALIA

**Adresa internetových stránek:**

<http://www.parlamento.it/parlam/leggi/09102l.htm#decreto>

<http://www.parlamento.it/parlam/leggi/05231l.htm#decreto>

<http://www.gestcomagensud.it/>

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.32571 (2011/XA)

**Členský stát:** Itálie

**Region:** Sardegna

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Aiuti per i danni alle produzioni agricole danneggiate dal vento sciroccale del 23, 24, 25 e 26 luglio 2009 in alcuni territori delle Province di Cagliari, Sassari e Olbia-Tempio

**Právní základ:**

L.r. 11 marzo 1998, n. 8 articolo 23

Deliberazione n. 17/25 del 27 aprile 2010

Deliberazione n. 44/31 del 14 dicembre 2010

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková částka podpory *ad hoc* poskytnuté podniku: 1 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 90 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 24. února 2011–26. července 2013

**Cíl podpory:** Nepříznivé klimatické jevy (článek 11 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Zemědělství, lesnictví a rybářství

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Assessorato dell'agricoltura e riforma agropastorale  
Via Pessagno 4  
09125 Cagliari CA  
ITALIA

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.regione.sardegna.it/documenti/1\\_274\\_20100512133635.pdf](http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_274_20100512133635.pdf)

[http://www.regione.sardegna.it/documenti/1\\_274\\_20110126165641.pdf](http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_274_20110126165641.pdf)

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.32592 (2011/XA)

**Členský stát:** Španělsko

**Region:** Castilla-La Mancha

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Ayudas para el asesoramiento en sanidad vegetal

**Právní základ:** Orden de la Consejería de Agricultura y Medio Ambiente, por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas para el asesoramiento en sanidad vegetal

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 1,30 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 75 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 24. února 2011–31. prosince 2013

**Cíl podpory:** Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Podpůrné činnosti pro rostlinnou výrobu

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural  
C/ Pintor Matías Moreno, 4  
45071 Toledo  
ESPAÑA

**Adresa internetových stránek:**

[http://pagina.jccm.es/agricul/heladas\\_borradores/2011-01-13Orden\\_ASV.pdf](http://pagina.jccm.es/agricul/heladas_borradores/2011-01-13Orden_ASV.pdf)

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.32630 (2011/XA)

**Členský stát:** Belgie

**Region:** Vlaams Gewest

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Financiering kerntaken Bioforum Vlaanderen, werkjaar 2011

**Právní základ:** Ministerieel Besluit voor het project „Financiering kerntaken Bioforum Vlaanderen werkjaar 2011”

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,60 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 100 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 1. března 2011–31. prosince 2011

**Cíl podpory:** Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Zemědělství, lesnictví a rybářství

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Vlaamse overheid  
Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling  
Koning Albert II-laan 35, bus 40  
1030 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Adresa internetových stránek:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1914>

**Další informace:** —

---

**Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001**

(2011/C 135/05)

**Pomoc č.:** SA.32655 (2011/XA)

**Členský stát:** Španělsko

**Region:** Navarra

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Modificación XA 207/08 ayudas a las inversiones en maquinaria agrícola de las cooperativas agrarias

**Právní základ:** Orden Foral, de la Consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, por la que se establecen las normas reguladoras que regirán la concesión de ayudas a las inversiones en maquinaria agrícola de las cooperativas agrarias para el año 2011

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 2,94 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 50 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 4. března 2011–31. prosince 2011

**Cíl podpory:** Investice v zemědělských podnicích (článek 4 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Zemědělství, lesnictví a rybářství

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Gobierno de Navarra  
Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente  
C/ González Tablas, 9  
31004 Pamplona  
ESPAÑA

**Adresa internetových stránek:**

<http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/OF%20Ampliación%20gasto%20Convocatoria%202010.pdf>

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.32687 (2011/XA)

**Členský stát:** Itálie

**Region:** Italia

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Concessione di un contributo per la partecipazione del giovane imprenditore agricolo (o di un proprio collaboratore) alla manifestazione fieristica Vinexpo 2011, che si svolgerà a Bordeaux (Francia) dal 19 al 23 giugno 2011.

**Právní základ:** Legge 15 dicembre 1998, n. 441, recante: «Norme per la diffusione e la valorizzazione dell'imprenditoria giovanile in agricoltura» che all'articolo 8 istituisce presso il Ministero delle politiche agricole e forestali l'Osservatorio per l'imprenditorialità giovanile in agricoltura.

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,20 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 100 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 22. března 2011–30. června 2011

**Cíl podpory:** Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Zemědělství, lesnictví a rybářství

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali  
Via XX Settembre 20  
00187 Roma RM  
ITALIA

**Adresa internetových stránek:**

<http://www.politicheagricole.gov.it/SviluppoRurale/GiovaniAgricoltura/default.htm>

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.32727 (2011/XA)

**Členský stát:** Španělsko

**Region:** Comunidad Valenciana

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Ayuda nominativa a la asociación profesional de flores, plantas y tecnología hortícola de la C.V.

**Právní základ:** Resolución de concesión de ayuda a la Asociación Profesional de Flores, Plantas y Tecnología Hortícola de la C.V., acogido a la línea «programas intersectoriales en materia de atributos y valores de la calidad agroalimentaria»

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková částka podpory *ad hoc* poskytnuté podniku: 0,03 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 100 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 19. března 2011–31. prosince 2011

**Cíl podpory:** Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Podpůrné činnosti pro zemědělství a posklizňové činnosti

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.agricultura.gva.es/web/c/document\\_library/get\\_file?uuid=c9568b57-588e-4dd3-a6bc-67f622f4ca70&groupId=16](http://www.agricultura.gva.es/web/c/document_library/get_file?uuid=c9568b57-588e-4dd3-a6bc-67f622f4ca70&groupId=16)

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.32728 (2011/XA)

**Členský stát:** Španělsko

**Region:** Comunidad Valenciana

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Ayudas de la Agencia Valenciana de la Energía, en el marco del Plan de Acción de la Estrategia de Ahorro y Eficiencia Energética 2008-2012 (PAE4+) en explotaciones agrarias para el ejercicio 2011.

**Právní základ:** Orden de la Conselleria de Infraestructuras y Transporte, sobre concesión de ayudas de la Agencia Valenciana de la Energía, en el marco del Plan de Acción de la Estrategia de Ahorro y Eficiencia Energética 2008-2012 (PAE4+) en las empresas, sector edificación, servicios públicos, explotaciones agrarias, cogeneración y diversificación energética para el ejercicio 2011.

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,10 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 40 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 25. března 2011–31. prosince 2011

**Cíl podpory:** Investice v zemědělských podnicích (článek 4 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Agencia Valenciana de la Energía (AVEN)  
C/ Colón, 1-4ª planta  
46004 Valencia  
ESPAÑA

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.aven.es/pdf/orden\\_E4\\_enviada\\_DOCV\\_2011.pdf](http://www.aven.es/pdf/orden_E4_enviada_DOCV_2011.pdf)

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.32739 (2011/XA)

**Členský stát:** Belgie

**Region:** Vlaams Brabant

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Steun voor de analyse van mest- en bodemstalen in de land- en tuinbouw

**Právní základ:** Provinciaal reglement betreffende subsidies voor de analyse van mest- en bodemstalen in de land- en tuinbouw

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,26 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 100 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 23. března 2011–31. prosince 2013

**Cíl podpory:** Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Provincie Vlaams-Brabant  
Provincieplein 1  
3010 Leuven  
BELGIË

**Adresa internetových stránek:**

[https://docs.google.com/viewer?a=v&pid=explorer&chrome=true&srcid=0B\\_7Sr74MaXSGY2NhNGY3YTMtMWM5Ni00ZDQ0LWFhZDktNzdjN2UyMTZhYzAz&hl=en&authkey=CIOFlf8I](https://docs.google.com/viewer?a=v&pid=explorer&chrome=true&srcid=0B_7Sr74MaXSGY2NhNGY3YTMtMWM5Ni00ZDQ0LWFhZDktNzdjN2UyMTZhYzAz&hl=en&authkey=CIOFlf8I)

**Další informace:** —

---

**Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001**

(2011/C 135/06)

**Pomoc č.:** SA.32486 (2011/XA)

**Členský stát:** Německo

**Region:** Saarland

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Beihilfen nach der Satzung der Tierseuchenkasse des Saarlandes

**Právní základ:** Satzung der Tierseuchenkasse des Saarlandes über die Gewährung von Beihilfen und Leistungen (1. Änderungssatzung)

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:**

Celková částka podpory *ad hoc* poskytnuté podniku: 0,24 EUR (v milionech)

Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,08 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 100 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 2. února 2011–31. prosince 2013

**Cíl podpory:** Choroby zvířat (článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Živočišná výroba

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Tierseuchenkasse des Saarlandes  
Anstalt des öffentlichen Rechts  
Ursulinenstraße 8-16  
66111 Saarbrücken  
DEUTSCHLAND

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.tsk-sl.de/PDF/Beihilfesatzung\\_2011.pdf](http://www.tsk-sl.de/PDF/Beihilfesatzung_2011.pdf)

**Další informace:** —

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Lincolnshire Coastal Grazing Marshes Project

**Právní základ:** National Lottery Act 1993

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:**

Celková částka podpory *ad hoc* poskytnuté podniku: 0 GBP (v milionech)

Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,25 GBP (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 100 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 2. května 2011–30. dubna 2014

**Cíl podpory:** Zachování krajiny a tradičních staveb (článek 5 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Zemědělství, lesnictví a rybářství

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

East Lindsey District Council  
Tedder Hall  
Manby Park  
Louth  
LN11 8UP  
UNITED KINGDOM

**Adresa internetových stránek:**

[http://lincsmarshes.org.uk/index.php?page=Farmers\\_Grants](http://lincsmarshes.org.uk/index.php?page=Farmers_Grants)

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.32607 (2011/XA)

**Členský stát:** Itálie

**Region:** Sicilia

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Fondo di solidarietà regionale — aiuti per il pagamento di premi assicurativi.

**Pomoc č.:** SA.32495 (2011/XA)

**Členský stát:** Spojené království

**Region:** North and North East Lincolnshire

**Právní základ:** Decreto del Dirigente generale del Dipartimento interventi strutturali per l'agricoltura dell'Assessorato delle risorse agricole ed alimentari n. 3262 del 28 dicembre 2010, di approvazione delle disposizioni attuative dell'aiuto previsto dal comma 4 dell'articolo 80 della legge regionale 12 maggio 2010 n. 11 — Allegato A.

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 7 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 80 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** do 31. prosince 2013

**Cíl podpory:** Pojistné (článek 12 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Zemědělství, lesnictví a rybářství

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Regione Siciliana  
Assessorato risorse agricole ed alimentari  
Dipartimento interventi strutturali  
Viale Regione Siciliana 2771  
90145 Palermo PA  
ITALIA

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.regione.sicilia.it/Agricolturaeforeste/Assessorato/premi\\_assicurativi.htm](http://www.regione.sicilia.it/Agricolturaeforeste/Assessorato/premi_assicurativi.htm)

**Další informace:** —

---

## V

(Oznámení)

## SOUDNÍ ŘÍZENÍ

## SOUDNÍ DVŮR ESVO

**Žaloba společnosti VTM Fundmanagement AG ze dne 9. března 2011 proti Kontrolnímu úřadu ESVO**

**(věc E-6/11)**

(2011/C 135/07)

Dne 9. března 2011 podala společnost VTM Fundmanagement AG zastoupená Dr. Michaellem Sánchezem Rydelskim, právním zástupcem společnosti Steptoe & Johnson LLP, Avenue Louise 240, 1050 Brusel, Belgie, a Dr. Hansem-Michaellem Potttem, právním zástupcem společnosti Sernetz Schäfer Rechtsanwälte, Berliner Allee 10, 40212 Düsseldorf, Německo, k Soudu ESVO žalobu proti Kontrolnímu úřadu ESVO.

Společnost VTM Fundmanagement AG žádá Soud ESVO, aby:

- 1) zrušil rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO č. 416/10/KOL ze dne 3. listopadu 2010 týkající se zdaňování investičních subjektů podle lichtenštejského zákona o daních;
- 2) nebo případně prohlásil neplatnými články 3 a 4 rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO č. 416/10/KOL ze dne 3. listopadu 2010, kterými se nařizuje vrácení podpory uvedené v článku 1 uvedeného rozhodnutí, a dále
- 3) uložil Kontrolnímu úřadu ESVO uhradit náklady řízení.

*Právní a skutkové souvislosti a právní odůvodnění:*

- Rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO č. 416/10/KOL ze dne 3. listopadu 2010 považuje opatření podpory, které bylo zavedeno lichtenštejskými orgány ve prospěch investičních subjektů a zrušeno s účinkem od 30. června 2006, za neslučitelné s čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP.
- Kontrolní úřad ESVO také rozhodl, že údajná podpora byla protiprávní a investičními subjekty musí být vrácena, a to za období od 15. března 1997 až do data, k němuž příjemci využili daňových úlev zrušených v roce 2006 naposledy.
- Žalobce tvrdí, že Kontrolní úřad ESVO:
  - nesprávně použil čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP,
  - pochybil, když nařídil, aby byla údajná podpora vrácena,
  - své jednání řádně nezduodnil, jak vyžaduje článek 16 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvorem.

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc COMP/M.6214 – Seagate Technology/the HDD Business of Samsung Electronics)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 135/08)

1. Komise dne 19. dubna 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik Seagate Technology Public Limited Company („Seagate“, Irsko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem aktiv kontrolu nad oddělením pevných disků („HDD“) podniku Samsung Electronics Co., Ltd. („oddělení HDD podniku Samsung“, Korejská republika).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Seagate: vývoj, návrh, výroba a prodej počítačových paměťových zařízení, zejména pevných disků určených ke koncovému využití v mobilní, podnikové, počítačové a spotřební elektronice,
- oddělení HDD podniku Samsung: vývoj, návrh, výroba a prodej pevných disků.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6214 – Seagate Technology/the HDD Business of Samsung Electronics na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc COMP/M.6209 – PAI/Kiloutou)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)****(2011/C 135/09)**

1. Komise dne 26. dubna 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik PAI Partners S.A.S. („PAI“, Francie) získává ve smyslu článku 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Kiloutou S.A. („Kiloutou“, Francie).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku PAI: soukromý investiční fond,
- podniku Kiloutou: pronájem zařízení.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6209 – PAI/Kiloutou na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

## JINÉ AKTY

## RADA

## OZNÁMENÍ FRANCOUZSKÉ VLÁDY EVROPSKÉMU PARLAMENTU A RADĚ

ze dne 28. května 2010

**o prohlášení učiněném v souladu s čl. 1 písm. l) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení**

(2011/C 135/10)

S odkazem na ustanovení čl. 1 písm. l) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení <sup>(1)</sup> francouzská vláda prohlašuje, že uvedené nařízení se vztahuje na:

- systém pojištění v nezaměstnanosti organizace UNEDIC, jak je vymezen v úmluvě podepsané národními organizacemi zaměstnavatelů a zaměstnanců dne 19. února 2009 a ve veškerých souvisejících textech (nařízení, přílohy a prováděcí dohody), které byly schváleny ministerskou vyhláškou ze dne 30. března 2009, vstoupily v platnost dne 1. dubna 2009 a jejichž platnost uplyne dnem 31. března 2011 (dále jen „systém pojištění v nezaměstnanosti“).

Nařízení (ES) č. 883/2004 se na systém pojištění v nezaměstnanosti vztahuje ode dne 1. května 2010, což je den použitelnosti zmíněného nařízení a den, ke kterému se zrušilo nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství, a tudíž den, k němuž pozbylo platnosti předchozí prohlášení týkající se systému pojištění v nezaměstnanosti, učiněné v souladu s čl. 1 písm. j) a článkem 97 nařízení (EHS) č. 1408/71.

Toto prohlášení není prohlášením, které by se vztahovalo pouze k výše uvedené úmluvě, ale týká se použití nařízení (ES) č. 883/2004 na všechny francouzské systémy pojištění v nezaměstnanosti, a to včetně pozdějších změn a nových úmluv, které nahradí úmluvu ze dne 19. února 2009.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1.

**OZNÁMENÍ FRANCOUZSKÉ VLÁDY EVROPSKÉMU PARLAMENTU A RADĚ****ze dne 28. května 2010****o prohlášení učiněném v souladu s čl. 1 písm. l) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení**

(2011/C 135/11)

S odkazem na ustanovení čl. 1 písm. l) nařízení (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 <sup>(1)</sup> francouzská vláda prohlašuje, že uvedené nařízení se vztahuje na:

- doplňkový důchodový systém zaměstnaných osob Asociace doplňkového důchodového systému zaměstnaných osob (Association pour le régime de retraite complémentaire des salariés – ARRCO), jak je vymezen v dohodě, která byla podepsána národními organizacemi zaměstnavatelů a zaměstnanců dne 8. prosince 1951, a v přílohách a dodatcích této dohody,
- doplňkový důchodový systém vedoucích pracovníků Všeobecné asociace institucí důchodového pojištění vedoucích pracovníků (Association générale des institutions de retraite des cadres – AGIRC), jak je vymezen ve vnitrostátní kolektivní smlouvě týkající se důchodového a sociálního zabezpečení vedoucích pracovníků, která byla podepsána národními organizacemi zaměstnavatelů a zaměstnanců dne 14. března 1947, a v přílohách a dodatcích této kolektivní smlouvy, s výjimkou článku 7 (výhody sociálního zabezpečení).

Nařízení (ES) č. 883/2004 se na tyto dva systémy vztahuje ode dne 1. května 2010, což je den použitelnosti zmíněného nařízení a den, ke kterému se zrušilo nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství, a tudíž den, k němuž pozbylo platnosti předchozí prohlášení týkající se těchto dvou systémů, učiněné v souladu s čl. 1 písm. j) a článkem 97 nařízení (EHS) č. 1408/71.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1.







## JINÉ AKTY

**Rada**

|               |                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 135/10 | Oznámení francouzské vlády Evropskému parlamentu a Radě ze dne 28. května 2010 o prohlášení učiněném v souladu s čl. 1 písm. l) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení ..... | 16 |
| 2011/C 135/11 | Oznámení francouzské vlády Evropskému parlamentu a Radě ze dne 28. května 2010 o prohlášení učiněném v souladu s čl. 1 písm. l) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení ..... | 17 |

## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

|                                                               |                                            |                 |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------|
| Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání           | 22 úředních jazyků EU                      | 1 100 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD     | 22 úředních jazyků EU                      | 1 200 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání               | 22 úředních jazyků EU                      | 770 EUR ročně   |
| Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)         | 22 úředních jazyků EU                      | 400 EUR ročně   |
| Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně | mnohojazyčné:<br>23 úředních jazyků EU     | 300 EUR ročně   |
| Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení                   | jazyky, kterých se týká<br>výběrové řízení | 50 EUR ročně    |

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie  
2985 Lucemburk  
LUCEMBURSKO

CS